



septodont

Septodont
58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex
Tél. : +33 (0)1 49 76 70 00
Fax : +33 (0)1 48 85 54 01
www.septodont.com

Ngày: 29 tháng: 01 năm: 2021
Dated: January 29th, 2021

124671
03.02.2021

GIẤY ỦY QUYỀN

LETTER OF AUTHORISATION

KÍNH GỬI: BỘ Y TẾ (VỤ TRANG THIẾT BỊ VÀ CÔNG TRÌNH Y TẾ)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, SEPTODONT – địa chỉ số 58, Rue Du Pont de Créteil, 94100, Saint-Maur-des - Fossés, Pháp , với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm. Bằng văn bản này ủy quyền cho CÔNG TY TNHH TRANG THIẾT BỊ Y TẾ TRẦN & TRUNG - Địa chỉ số 47 Phù Đổng Thiên Vương, Phường 11, Quận 5, Thành phố Hồ Chí Minh - Việt Nam được lưu hành , nhập khẩu tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:
(Danh mục sản phẩm đính kèm)

We, SEPTODONT, located at 58, rue du Pont de Créteil, 94100 Saint-Maur-des-Fossés, France, as the owner of the medical devices list here under, hereby authorize:

TRAN AND TRUNG MEDICAL EQUIPMENT COMPANY LIMITED
47 Phu Dong Thien Vuong Street, Ward 11, District 5, HCMC- VIET NAM

To apply for import license, import the following medical devices to the Vietnam market
(See list enclosed).

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) về các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We here by commit to provide and support any inquiry related to the information, product quality, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories upon request by Vietnam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Constructions) for medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm 28/01/2023
This Authorization Letter is valid until 28/01st/2023

Đại diện hợp pháp chủ sở hữu
Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)

Laurent ARTAUD
Chief Pharmaceutical Affairs Officer



BARRET Olivier,
Vu exclusivement pour
certification matérielle de la signature
de (Seen exclusively to certify the
above signature) LAURENT ARTAUD



DOCUMENT SOURCE
Pour traduction
N°...21...3.8...
08 FEV. 2021





ĐẠI SỨ QUÁN CHXHCNVN TẠI CH PHÁP
AMBASSADE DE LA R. S DU VIETNAM EN REPUBLIQUE
FRANCAISE
CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
Certificat/Légalisation consulaire

1. Quốc gia **VIỆT NAM**
Pays
Giấy tờ tài liệu này
Ce (ces) document (s)

2. Do Ông (bà) **Maysoun EL GHEZAL**
ký
a été signé par

3. Với chức danh **CÁN BỘ NGOẠI GIAO**
en tant que

4. Và con dấu của **BỘ NGOẠI GIAO PHÁP**
avec le tampon de
Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
a été (ont été) certifié (s)/légalisé (s)

5. Tại **PARIS** 6. Ngày **01/03/2021**
à le

7. Cơ quan cấp **ĐSQ VIỆT NAM TẠI PHÁP**
par

8. **Số 66/2021/GHA**



T/ĐẠI SỨ QUÁN CHXHCNVN TẠI CH PHÁP
BÍ THƯ THỨ NHẤT LA PREMIERE SECRÉTAIRE

Phạm Thị Thanh Huyền
Phạm Thị Thanh Huyền



ANNEX: DANH SÁCH SẢN PHẨM / LIST OF PRODUCTS

| TÊN THIẾT BỊ / DEVICE NAMES |
|---|
| CALYPSO |
| CONDENSIL |
| DETARTRINE Tube: - Detartrine 150 Z - Detartrine 100 ZF |
| DETARTRINE Pot / Jar: - Detartrine - Detartrine Z |
| PERFEXIL - Platinum + / PERFEXIL BITE - Platinum + |
| PLASTALGIN PN / PLASTALGIN FAST (ex Ortho) |
| PULPOFLUORANE |
| RACEGEL |
| RACESTYPTINE Solution |
| RACESTYPTINE CORD N (0,1) |
| SEPTOFIL |
| TRAY-NET |
| ALVEOGLY |
| CANAL + |
| CIMPAT (Rose/Pink) |
| ENDOMET PLAIN (Poudre + Liquide / Powder + Liquid) |
| ENDOMETHASONE LIQUIDE / LIQUID |
| ENDOMETHASONE SP |
| ENDOSOLV |
| GUTTASOLV |
| HYDROL |
| LARGAL ULTRA |
| PHARMAETHYL |
| SEPTOJECT / SEPTOJECT XL / SEPTOJECT Evolution / BADIJECT XL |
| SEPTO-PACK |
| ULTRA SAFETY PLUS / ULTRA SAFETY PLUS XL |
| BIODENTINE |
| BIOROOT RCS |
| ENDOMETHASONE C - ENDOMETHASONE N |
| HEMOCOLLAGENE |
| PARCAN |



Le 29 janvier 2021

LETTRE D'AUTORISATION

À L'ATTENTION DE : MINISTÈRE DE LA SANTÉ (DÉPARTEMENT DES STRUCTURES ET DES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX)

Nous, SEPTODONT, sis au 58, rue du Pont de Créteil, 94100 Saint-Maur-des-Fossés, France, en tant que propriétaire des équipements médicaux listés ci-dessous, par la présente, autorisons la SARL TRANG THIET BI Y TE TRAN & TRUNG, sise au 47 Phu Dong Thien Vuong, 11^e quartier, 5^e arrondissement, Ho-Chi-Minh-ville, à importer et vendre sur le marché vietnamien des équipements médicaux suivants (dont la liste est ci-jointe).

Nous nous engageons à fournir, à la demande du Ministère de la Santé (Département des Structures et des Equipements Médicaux), toute information concernant les caractéristiques et la qualité, à assurer tout service de garantie et de maintenance, ainsi qu'à approvisionner toute pièce détachée et pièce de rechange de nos produits ci-dessus.

Cette lettre d'autorisation est valable jusqu'au 28/01/2023

Le Représentant légal du fabricant

Laurent ARTAUD

[signature]

Chambre de Commerce et d'Industrie de région
Paris Île-de-France

[signature et tampon]

BARRET Olivier,
Vu exclusivement pour
certification matérielle de la signature
de LAURENT ARTAUD

VU NE VARIETUR

Traduction conforme
à l'original en langue vietnamienne
N° 21 - 38
Paris, le 08/02/2021

